



19 de abril, 2012

Resumen:

- La Tos Ferina es una enfermedad de tos causada por una bacteria y ha estado circulando en el Condado de Washington y sus escuelas.
- La infección es más peligrosa en niños menores de un año de edad.
- Si usted o su hijo(a) tiene síntomas de la tos ferina, quédese en casa y consulte con su proveedor médico.
- La mejor forma de prevenir la tos ferina en personas de toda edad es estar al día con las vacunas de tos ferina.

Estimados Padres/Tutores y Empleados de Escuelas:

Posiblemente usted vio en las noticias que en este año hay un aumento de casos de infección de tos ferina (whooping cough) en el noroeste de Oregon y el sudoeste de Washington. Muchas escuelas en el Condado de Washington han tenido una o varias personas enfermas con tos ferina. La infección es causada por una bacteria la cual es más peligrosa – y en algunos casos fatal – en bebés menores de un año de edad. **La manera más efectiva de prevenir la tos ferina en niños, adolescentes y adultos es estar completamente al día con las vacunas de la tos ferina.**

Debido a que la tos ferina esta circulando ampliamente, el Departamento de Salud Pública del Condado de Washington y escuelas del Condado de Washington quieren que todos estén concientes de las recomendaciones para prevenir infecciones de tos ferina en nuestra comunidad:

1. Si su hijo(a) tiene síntomas de tos ferina - como se describe a continuación – por favor manténgalos en casa y fuera de la escuela y consulte con su proveedor médico.
2. Llame al número regional de salud pública de reporte de tos ferina al 503-988-3663 x26594 para avisarnos si su niño(a) ha sido diagnosticado(a) con la tos ferina.
3. Revise y actualice su registro de vacunas. Las recomendaciones actuales para la vacunación contra la tos ferina son las siguientes:
 - a. Los niños que han recibido todas las 4 dosis primarias de Dtap antes de su cuarto cumpleaños deben recibir una quinta dosis de Dtap (hasta los 6 años).
 - b. Cualquier niño entre los 7-9 años de edad que NO está totalmente vacunado contra la tos ferina debe recibir la vacuna Tdap ahora mismo.
 - c. Personas de 10-64 años de edad que aún no han recibido la vacuna Tdap deben hacerlo ahora.
 - d. Los adultos mayores de 65 años de edad y mujeres embarazadas deben consultar con su proveedor médico acerca de recibir la vacuna Tdap.

¿Qué es Tos Ferina?

Tos ferina (whooping cough) es una enfermedad contagiosa de las vías respiratorias, causada por una bacteria que se encuentra en la boca, nariz, y garganta de una persona infectada. La tos ferina se transmite por contacto directo con moco de nariz o garganta y gotas en el aire. Vacunación es la forma más efectiva para prevenir la extensión de esta enfermedad. También hay disponibles antibióticos de prescripción que ayudan a disminuir la propagación de la tos ferina. La tos ferina puede ser una enfermedad grave, incluso mortal en los infantes de menos de 12 meses de edad.

Washington County Department of Health and Human Services

155 N. First Avenue MS 4

Hillsboro, OR 97124

www.co.washington.or.us/health

Síntomas:

Síntomas de tos ferina incluyen síntomas similares al resfriado y seguidos después de una o dos semanas con tos severa que puede durar semanas o meses. Durante los ataques de tos, los niños se pueden asquear, ahogar o tener falta de respiración, causando un sonido de silbido agudo. Esto seguido por vomito y cansancio. La fiebre generalmente está ausente o es mínima. La tos ferina puede ser mortal en niños menores de 12 meses de edad. Mujeres embarazadas en su tercer trimestre también deben cuidarse de la tos ferina, medicamento puede disminuir la propagación de la infección al recién nacido. Todavía es posible enfermarse de la tos ferina si ha tenido todas las vacunas necesarias, pero el riesgo de infección es mucho mayor en aquellos que no están al día con sus vacunas contra la tos ferina.

Vacunas:

Los niños pequeños están protegidos contra la tos ferina cuando reciben la serie de vacunas llamada DTap, que contiene la vacuna contra la difteria, el tétano y la tos ferina. Después de 7 años de edad la vacuna contra la tos ferina se llama Tdap y es un refuerzo contra el tétano, que incluye protección contra la tos ferina. La vacuna Tdap es un refuerzo importante contra la tos ferina para los adolescentes y adultos y se puede recibir en cualquier momento, independientemente de cuando haya recibido el último refuerzo del tétano. Tdap es una vacuna segura para las personas mayores de 65 años de edad y mujeres embarazadas que tienen por lo menos cinco meses de embarazo.

Prevención:

- Ahora es un buen momento para revisar el registro de vacunas de su hijo(a) para ver si está al día con todas las vacunas.
- Frecuentemente lávese las manos con jabón y agua.
- Quédese en casa si esta enfermo(a).
- Cubra su tos y estornudos.

Recursos:

El Centro de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) tiene una excelente página Web para más información. Vaya a www.cdc.gov, en la página "En Español" y escriba "tos ferina" en el cuadro de búsqueda.

Si tiene preguntas adicionales, por favor llame al 503-988-3663 x26594.

Atentamente,

Jennifer Vines, MD, MPH
Oficial de Salud Pública
Departamento de Salud y Recursos Humanos del Condado de Washington